

獲得認同

在工程推行中，署方一直堅持創新意念，以持續改進服務。在各部門同事數年來不懈的努力與無間的合作下，元朗排水繞道工程在二零零六年完成。工程除了獲得包括其他政府部門、學術團體、環保團體以及公眾人士等各方面的支持和認同外，更在二零零七年公務員優質服務獎勵計劃中榮獲「創新意念獎」冠軍及善用資源獎。

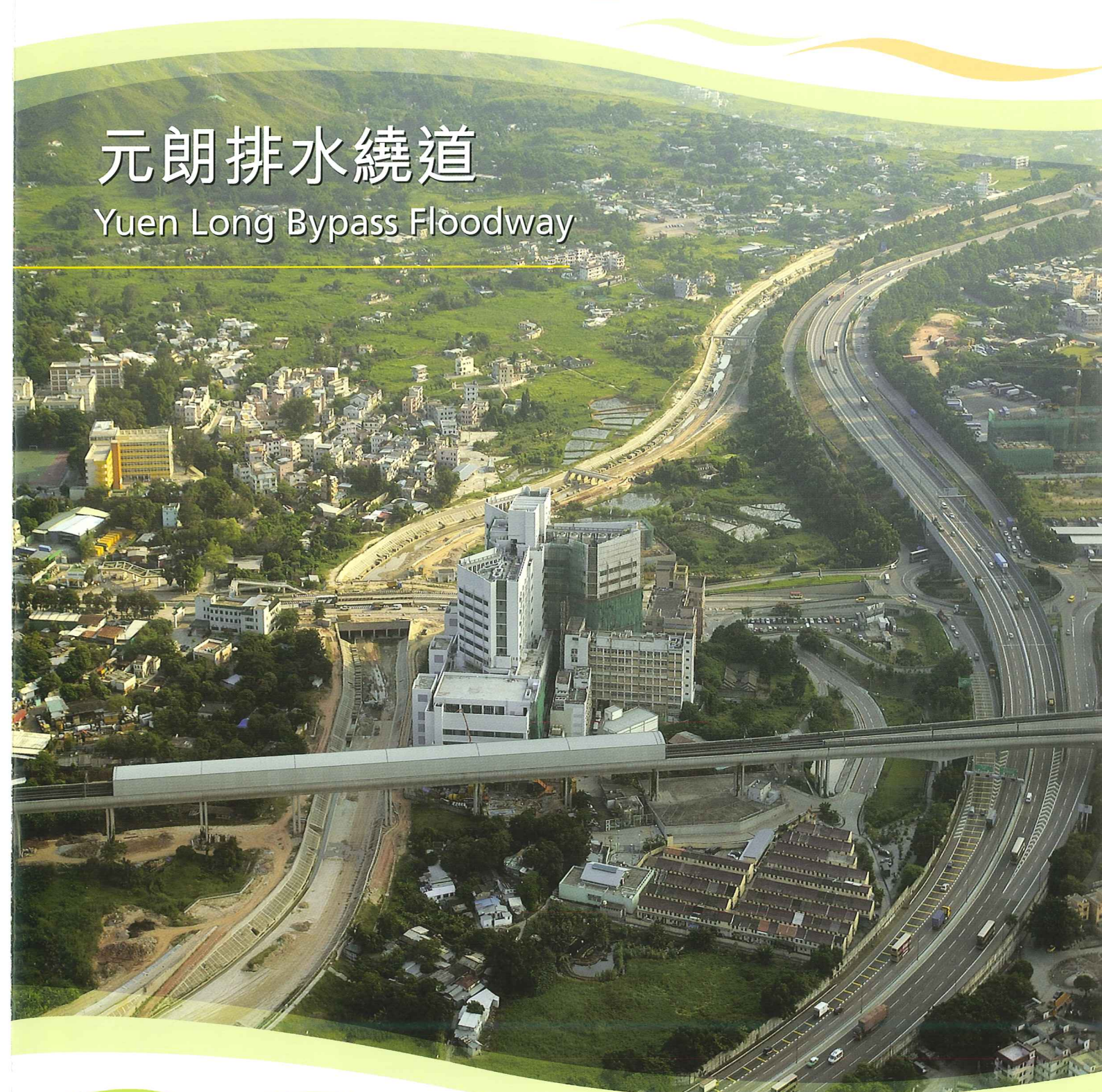
Our Achievements

Through the application of innovative ideas for continuous improvements, and the continuous efforts and cooperation of the engineering team, Yuen Long Bypass Floodway was successfully completed in 2006. The Yuen Long Bypass Floodway was well supported and recognized by the other government departments, academic bodies, green groups and the general public, and was honored the Champion in Innovation Award and Cost Effectiveness Award of the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2007.



工程 Project Scope	<ol style="list-style-type: none"> 約3.8公里長的排水道（由深涌村伸延至錦田河）； 3.8 km long main drainage channel from Sham Chung Tsuen to Kam Tin River; 一道充氣堤壩和一個旱流抽水站（在排水道末端）； An inflatable dam and a low flow pumping station at the downstream end of the bypass floodway; 18條箱形暗渠； 18 box-culverts; 沿排水道的道路，相關的排水和水務工程； Roads with associated drainage and water works along the bypass floodway; 面積達7公頃的人工濕地；及 7 hectares engineered wetland; and 約700,000棵樹木水草園藝工程。 Landscaping work with about 700,000 no. of plants. 	
建造成本 Construction Cost	港幣4億7仟萬(連土木及電機工程) HK\$470 million (civil & E&M works)	
集水區面積 Catchment Area	18.7 平方公里 18.7 km ²	
設計流量 Design Flow Capacity	每秒317 立方米 (50年一遇) 317 m ³ /s (1 in 50 yrs)	
排水道闊度 Width of Channel	最上游：13米 (矩形排水道) Upstream end : 13 m (rectangular channel)	最下游：50米 (梯形排水道) Downstream end : 50 m (trapezoidal channel)
旱流抽水站 Dry Weather Flow Pumping Station	螺絲泵：3個 (直徑1.5米) 早流量：每秒0.9立方米	Screw Pump : 3 no. (1.5m dia.) Dry Weather Flow : 0.9 m ³ /s

元朗排水繞道 Yuen Long Bypass Floodway



我們的抱負 Our Vision

提供世界級的污水和雨水處理排放服務，以促進香港的可持續發展。

To provide world-class wastewater and stormwater drainage services enabling the sustainable development of Hong Kong.

